Catullus Carmen 13

Cēnābis bene, mī Fabulle, apud mē paucīs, si tibi dī favent, diēbus, sī tēcum attuleris bonam atque magnam cēnam, nōn sine candidā puellā et vinō et sale et omnibus cachinnīs.

Haec sī, inquam, attuleris, venuste noster, cēnābis bene — nam tuī Catullī plēnus sacculus est arāneārum.

Sed contrā accipiēs merōs amorēs seu quid suāvius ēlegantiusve est: nam unguentum dabō, quod meae puellae donarunt Venerēs Cupīnesque, quod tū cum olfaciēs deōs rogābis, totum ut tē faciant, Fabulle, nāsum.

You will eat well, my Fabullus, at my place gods be willing, in a few days if you would bring with you a good and indeed a large meal, not omitting the fair girl, the wine, the wit and all the laughter.

These if, I say, you would bring, my charming friend, you will eat well — for your Catullus's purse is full — of spiders!

But in return, you will accept my purest passion, whether that's it, or more refined or more elegant: for I will provide an ointment, presented to my girl by the Venuses & Cupids, and when you smell it you will beg the gods, Fabullus, to make you all nose.

Translated by Todd Doucet in 2023.